

汉

托

四体合璧指要

蒙古

满

蒙

声明

本书为学习交流所用，未经出版，也无意出售。请各位读者尊重本工作室的劳动成果，自行打印装订，**切勿售卖牟利**，多谢合作！

本书整理古籍，旨在将古籍再版，方便大家阅读，**不代表**历史上存在的任何一个版本，因而如果以研究古籍版本为目的进行阅读，建议阅读古籍影印本。**本书版本仅代表书中所著本次发表年限的版本。**

托忒就是清楚的意思

托忒文虽然看起来和满文差不多

以表示卫拉特的发音

他将这种文字命名为托忒文

他将这种文字命名为托忒文

和蒙古文一样吸收藏文与梵文的字形

的区别 以蒙古文为基础 和满文一样设圈点

以蒙古文为基础

和满文一样设圈点

咱雅班第达也觉得蒙古文表音不清
就通过规定方圆

就通过规定方圆

造十二字头

以表示满语的发音

卫拉特的

以表示满语的发音

卫拉特的

因而表音不清

滿文设圈点

满文设圈点

蒙文有点但并不固定使用

蒙文有点但并不固定使用

滿文并不是原生文字 而是改造蒙古文得来的

而是改造蒙古文得来的

序

序

॥

滿漢蒙托四體合璧指要

وَقَدْ كَرَّمْنَا قُلُوبَهُمْ وَجَعَلْنَاهُمْ خُلَفَاءَ لَهُمْ وَجَعَلْنَاهُمْ رُسُلًا فِي الْأُمَمِ

我试出来了变体选择符的所有用法

经常找我一起研究文鉴体的变形

三年后的夏天 和我同样热爱文鉴体的道兰

邮件 挺可惜的

想要联系他 但马旭东先生正好退网了 没有回复我的

当此之时 我就找到了马旭东先生的太清网

我高中毕业以后 才有了电脑自由

以及满文阿礼嘎礼的字体

托特文预留了位置 但终究没有做这两种文字

蒙古文和托忒文 他的网站上给蒙古文

然而美中不足的是 马旭东先生的字体专攻满文 忽视了

忽视了

道兰借用了沈天珩的联合蒙古文字体

就和他一起设计满阿字体

给我们使用

当时我刚开始研究满文阿礼嘎礼

模仿太清文鉴体的样式画了几个蒙古文字形

学习字体代码

便联系了做字体的朋友 师从沈天珩

同年秋天 道兰立志要做出蒙文文鉴体

至今也只有三千多播放量 唉

我答应了 浪费一天拍了两个小时的视频

道兰十分兴奋 让我拍一期视频

凑出来了几个锡伯文达斡尔文用的字形

吃饭前就学会了字体

于是我就把我当初

剥完蒜就拿着电脑去研究字体
需要做饭了

那天室友邀请客人来我们家给我们做饭
我就不

但用心学一学也能学会

道兰让我去研究马旭东先生的代码
我不咋懂电脑

我找道兰学习了字体的基础知识后

稍微有一点空闲时间 就打算学习字体
于是

半年后 我大学课程结束去实习

命名为蒙满联合文鉴体

涵盖了蒙满托锡达阿

一个字一个字地改成了文鉴体的字形

我们打造了阿拉里白体

其中白体的字形最端正

ᠠᠷᠠᠯᠢ ᠪᠠᠳᠤ, ᠠᠷᠠᠯᠢ ᠪᠠᠳᠤ, ᠠᠷᠠᠯᠢ ᠪᠠᠳᠤ, ᠠᠷᠠᠯᠢ ᠪᠠᠳᠤ, ᠠᠷᠠᠯᠢ ᠪᠠᠳᠤ

唐古尔泰体

七月

我完成了盛京体

九月

ᠠᠷᠠᠯᠢ ᠪᠠᠳᠤ, ᠠᠷᠠᠯᠢ ᠪᠠᠳᠤ, ᠠᠷᠠᠯᠢ ᠪᠠᠳᠤ, ᠠᠷᠠᠯᠢ ᠪᠠᠳᠤ, ᠠᠷᠠᠯᠢ ᠪᠠᠳᠤ

系列第一款字体纳兰察体顺利问世

五月的假期

我又创造了

ᠠᠷᠠᠯᠢ ᠪᠠᠳᠤ, ᠠᠷᠠᠯᠢ ᠪᠠᠳᠤ, ᠠᠷᠠᠯᠢ ᠪᠠᠳᠤ, ᠠᠷᠠᠯᠢ ᠪᠠᠳᠤ, ᠠᠷᠠᠯᠢ ᠪᠠᠳᠤ

有志者事竟成

三月

我们阿拉里

ᠠᠷᠠᠯᠢ ᠪᠠᠳᠤ, ᠠᠷᠠᠯᠢ ᠪᠠᠳᠤ, ᠠᠷᠠᠯᠢ ᠪᠠᠳᠤ, ᠠᠷᠠᠯᠢ ᠪᠠᠳᠤ, ᠠᠷᠠᠯᠢ ᠪᠠᠳᠤ

自己的字体

ᠠᠷᠠᠯᠢ ᠪᠠᠳᠤ, ᠠᠷᠠᠯᠢ ᠪᠠᠳᠤ, ᠠᠷᠠᠯᠢ ᠪᠠᠳᠤ, ᠠᠷᠠᠯᠢ ᠪᠠᠳᠤ, ᠠᠷᠠᠯᠢ ᠪᠠᠳᠤ

都用马旭东先生的字形

于是我立志做出

ᠠᠷᠠᠯᠢ ᠪᠠᠳᠤ, ᠠᠷᠠᠯᠢ ᠪᠠᠳᠤ, ᠠᠷᠠᠯᠢ ᠪᠠᠳᠤ, ᠠᠷᠠᠯᠢ ᠪᠠᠳᠤ, ᠠᠷᠠᠯᠢ ᠪᠠᠳᠤ

我学过头了

心累

又不打算一直

ᠠᠷᠠᠯᠢ ᠪᠠᠳᠤ, ᠠᠷᠠᠯᠢ ᠪᠠᠳᠤ, ᠠᠷᠠᠯᠢ ᠪᠠᠳᠤ, ᠠᠷᠠᠯᠢ ᠪᠠᠳᠤ, ᠠᠷᠠᠯᠢ ᠪᠠᠳᠤ

年后

我按理来说应该去准备研究生的事

但那时候

ᠠᠷᠠᠯᠢ ᠪᠠᠳᠤ, ᠠᠷᠠᠯᠢ ᠪᠠᠳᠤ, ᠠᠷᠠᠯᠢ ᠪᠠᠳᠤ, ᠠᠷᠠᠯᠢ ᠪᠠᠳᠤ, ᠠᠷᠠᠯᠢ ᠪᠠᠳᠤ

发布在了网上

结果还是没人理我

ᠠᠷᠠᠯᠢ ᠪᠠᠳᠤ, ᠠᠷᠠᠯᠢ ᠪᠠᠳᠤ, ᠠᠷᠠᠯᠢ ᠪᠠᠳᠤ, ᠠᠷᠠᠯᠢ ᠪᠠᠳᠤ, ᠠᠷᠠᠯᠢ ᠪᠠᠳᠤ

做成了字体

ᠠᠷᠠᠯᠢ ᠪᠠᠳᠤ, ᠠᠷᠠᠯᠢ ᠪᠠᠳᠤ, ᠠᠷᠠᠯᠢ ᠪᠠᠳᠤ, ᠠᠷᠠᠯᠢ ᠪᠠᠳᠤ, ᠠᠷᠠᠯᠢ ᠪᠠᠳᠤ

发明的满文 IPA 按照太清文鉴体的字形

ᠠᠷᠠᠯᠢ ᠪᠠᠳᠤ, ᠠᠷᠠᠯᠢ ᠪᠠᠳᠤ, ᠠᠷᠠᠯᠢ ᠪᠠᠳᠤ, ᠠᠷᠠᠯᠢ ᠪᠠᠳᠤ, ᠠᠷᠠᠯᠢ ᠪᠠᠳᠤ

便以清代字形为基础做了字体

要做蒙古文白体

为方便之后整理古籍

文章时 用到了几个蒙古文的字形 就又立志

用到了几个蒙古文的字形

就
又
立
志

就一直没有做 我做完了满文阿礼嘎礼的字体 写介绍阿礼嘎礼的

我做完了满文阿礼嘎礼的字体

写介绍阿礼嘎礼的

就算真弄出来了也没人用

但道兰说他不会写蒙古文阴阳性传递的代码

这期间 我一直劝道兰做蒙古文的白体

我一直劝道兰做蒙古文的白体

体

我又根据白体的字形

又创造出了满文阿礼嘎礼的字

测试修改了半年多

我在今年暑假

我在今年暑假

代码最完善

故而使用最廣

وَقَدْ جَاءَ فِيهِ بَيِّنَاتٌ لِّقَوْمٍ يُفَكِّرُونَ .

二五年八月十日

苏尔发序

那估计是没办法整理出来的了

[illegible]

二人用心钻研拓展字体技术的话

更要靠新字体好新技术

如果没有我们

[illegible]

不仅仅是要靠这四种语言文字的人才

[illegible]

齐心协力整理了这本书

[illegible]

于是我们两个找来了各路朋友

[illegible]

方便阅读

这次道兰同意了

المساكين واليتامى والذين هم في الدينون اذا ابتاعوا بغير عقوبة ولم يجزوا فيهم اذى ولا كرامة فانقاوا هوانهم ومنهم من لا ينقوا هوانهم ومنهم من لا يرجع الى ربهم الا انقاوا هوانهم ومنهم من لا يرجع الى ربهم الا انقاوا هوانهم ومنهم من لا يرجع الى ربهم الا انقاوا هوانهم

加上满文

蒙古文

汉文

相互对照

۱. **مقدمه**
 ۲. **روش تحقیق**
 ۳. **نتایج و بحث**
 ۴. **نتیجه‌گیری**
 ۵. **پیشنهادات**
 ۶. **منابع**
 ۷. **ضمیمه**
 ۸. **فهرست**
 ۹. **تقدیر**
 ۱۰. **پایان**

札拉库

希都哩

黄安

整理

ᠵᠠᠷᠠᠭ

ᠰᠢᠳᠤᠯᠢ

ᠬᠤᠠᠨ

ᠵᠠᠷᠠᠭ ᠰᠢᠳᠤᠯᠢ ᠬᠤᠠᠨ

ᠰᠢᠰᠤ

ᠵᠢᠭᠦᠰᠢ

ᠶᠡᠮᠦᠰᠢᠰᠢ

ᠮᠤᠰᠢᠵᠢᠨ

ᠰᠤᠷᠭᠠ

ᠳᠠᠨ

ᠳᠣᠮᠵᠠᠪᠤ

ᠰᠢᠰᠢᠵᠢᠨ

苏尔发

道兰

多木扎布

ᠰᠤᠷᠭᠠ

ᠳᠠᠨ

ᠳᠣᠮᠵᠠᠪᠤ

ᠵᠢᠭᠦᠰᠢ

ᠵᠢᠭᠦᠰᠢ

ᠵᠢᠭᠦᠰᠢ

ᠵᠢᠭᠦᠰᠢ

ᠵᠢᠭᠦᠰᠢ

ᠵᠢᠭᠦᠰᠢ

智信

辑

富俊

译

ᠵᠢᠭᠦᠰᠢ

ᠵᠢᠭᠦᠰᠢ

ᠵᠢᠭᠦᠰᠢ

ᠵᠢᠭᠦᠰᠢ

ᠵᠢᠭᠦᠰᠢ

ᠵᠢᠭᠦᠰᠢ

ᠵᠢᠭᠦᠰᠢ

ᠵᠢᠭᠦᠰᠢ

ᠵᠢᠭᠦᠰᠢ

ᠵᠢᠭᠦᠰᠢ

ᠵᠢᠭᠦᠰᠢ

ᠵᠢᠭᠦᠰᠢ

一 则 这三本书的内容都是同一个来源

但也有

再然后是托忒文 右边是汉文

左边是满文

再然后是蒙文

一 则 本书的文字排版 模仿蒙古托忒汇集

其他的

选取了对应的话条子

三合语录中

因此我从清文指要

而没有选取

一 则 整理这本书主要是为了展现托忒文的话条子

凡例

凡例

凡例

凡例

凡例

凡例

凡例

凡例

凡例

凡例

满文第一字头给出了蒙文的第一字头字母表 但没有记载剩下的

字母头 均按照

赛尚阿的蒙文法程中

均按照

富俊的三合便览

蒙古文没有圈 分阴阳 也有十二字头

遂命教太子诸王以畏兀字书国言

文字乎

塔塔统阿悉以所蕴对

称旨

深通本国文字 元太祖问他 汝深知本国

性聪慧

善言论

塔塔统阿是畏兀儿人 据元史记载

蒙古文是畏兀儿人塔塔统阿发明的

据说文

蒙古文

蒙古文是满文的祖先

蒙古文

蒙古文

蒙古文

蒙古文

蒙古文

蒙古文

蒙古文

蒙古文

蒙古文

蒙古文

蒙古文

也没有列举全托忒文的外字

”

但这两篇文章加在一起



富俊的托忒字式又列举了一些托忒文外字



补充托忒文的不足

图志仅列举了四个外字



此外仍有外字



皇舆西域图志

这十五字头是托忒正音



互字

即类似于满文的一行

根据



儒
鸟字

而托忒文的第一字头是从阿字到



字头不一样

满文的第一字头是从阿字到



托忒文有十五字头

但这十五字头的计算方式和满文十二



[illegible]

要是学通了理义

在家里面

孟子曰：「**理义之悦我心，犹刍豢之悦我口。**」
 孟子曰：「**心之官则思，思则得之，不思则不得也。此天之所与我者，先立其大者，则其小者不能夺也。此天之所与我者，不可及也。**」
 孟子曰：「**心之官则思，思则得之，不思则不得也。此天之所与我者，不可及也。**」

读书就是为了明理义

孟子曰：「**理义之悦我心，犹刍豢之悦我口。**」
 孟子曰：「**心之官则思，思则得之，不思则不得也。此天之所与我者，不可及也。**」
 孟子曰：「**心之官则思，思则得之，不思则不得也。此天之所与我者，不可及也。**」

人生在世

最是那学习重要

孟子曰：「**理义之悦我心，犹刍豢之悦我口。**」
 孟子曰：「**心之官则思，思则得之，不思则不得也。此天之所与我者，不可及也。**」
 孟子曰：「**心之官则思，思则得之，不思则不得也。此天之所与我者，不可及也。**」

第一条

孟子曰：

「**理义之悦我心，**

犹刍豢之悦我口。」

四体合璧指要

孟子曰：「**理义之悦我心，犹刍豢之悦我口。**」
 孟子曰：「**心之官则思，思则得之，不思则不得也。此天之所与我者，不可及也。**」
 孟子曰：「**心之官则思，思则得之，不思则不得也。此天之所与我者，不可及也。**」

不注重品行

反倒是把钻营谄媚当本事

子曰：「古者欲富，无加行。上好信，则民莫敢不用情。有司以信，则百姓莫敢不忠。有司以忠，则百姓莫敢不敬。有司以敬，则百姓莫敢不劳。有司以劳，则百姓莫敢不怨。有司以怨，则百姓莫敢不怒。有司以怒，则百姓莫敢不亡。」

自己办事也爽

有些人

是不读书来

子曰：「古者欲富，无加行。上好信，则民莫敢不用情。有司以信，则百姓莫敢不忠。有司以忠，则百姓莫敢不敬。有司以敬，则百姓莫敢不劳。有司以劳，则百姓莫敢不怨。有司以怨，则百姓莫敢不怒。有司以怒，则百姓莫敢不亡。」

本事的话

不管去哪儿

受人尊敬不说

子曰：「古者欲富，无加行。上好信，则民莫敢不用情。有司以信，则百姓莫敢不忠。有司以忠，则百姓莫敢不敬。有司以敬，则百姓莫敢不劳。有司以劳，则百姓莫敢不怨。有司以怨，则百姓莫敢不怒。有司以怒，则百姓莫敢不亡。」

什么事都自然而然就能办成了

就说现在你要是真学了

子曰：「古者欲富，无加行。上好信，则民莫敢不用情。有司以信，则百姓莫敢不忠。有司以忠，则百姓莫敢不敬。有司以敬，则百姓莫敢不劳。有司以劳，则百姓莫敢不怨。有司以怨，则百姓莫敢不怒。有司以怒，则百姓莫敢不亡。」

能够孝顺父母

当官的话

能够为国出力

子曰：「古者欲富，无加行。上好信，则民莫敢不用情。有司以信，则百姓莫敢不忠。有司以忠，则百姓莫敢不敬。有司以敬，则百姓莫敢不劳。有司以劳，则百姓莫敢不怨。有司以怨，则百姓莫敢不怒。有司以怒，则百姓莫敢不亡。」

不能光宗耀祖就算了

居然还害得他们被

父母的恩情
咱们做子女的能报答得了万分之一吗

他爹妈也跟着挨人骂啊
诸位您想想看

这种人啊
不光是自己品行败坏
就连

真不知道他心里面到底想干啥
我可真替他害臊

我可真替他害臊

怎么能不在乎自己的品行呢

[illegible]

“فوقه”

١٥٠٠
١٥٠٠
١٥٠٠
١٥٠٠

从这里您就能看出来这人了

怎么能不读书

[illegible][illegible]

ف
ا
ب
ج
د
هـ
و
ز

人咒骂

这种不肖子孙能成什么玩意儿

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

مجلس حقوق الإنسان
الجمعية العامة للأمم المتحدة

1. $\frac{1}{2}$ $\frac{1}{3}$ $\frac{1}{4}$ $\frac{1}{5}$ $\frac{1}{6}$ $\frac{1}{7}$ $\frac{1}{8}$ $\frac{1}{9}$ $\frac{1}{10}$ $\frac{1}{11}$ $\frac{1}{12}$ $\frac{1}{13}$ $\frac{1}{14}$ $\frac{1}{15}$ $\frac{1}{16}$ $\frac{1}{17}$ $\frac{1}{18}$ $\frac{1}{19}$ $\frac{1}{20}$ $\frac{1}{21}$ $\frac{1}{22}$ $\frac{1}{23}$ $\frac{1}{24}$ $\frac{1}{25}$ $\frac{1}{26}$ $\frac{1}{27}$ $\frac{1}{28}$ $\frac{1}{29}$ $\frac{1}{30}$ $\frac{1}{31}$ $\frac{1}{32}$ $\frac{1}{33}$ $\frac{1}{34}$ $\frac{1}{35}$ $\frac{1}{36}$ $\frac{1}{37}$ $\frac{1}{38}$ $\frac{1}{39}$ $\frac{1}{40}$ $\frac{1}{41}$ $\frac{1}{42}$ $\frac{1}{43}$ $\frac{1}{44}$ $\frac{1}{45}$ $\frac{1}{46}$ $\frac{1}{47}$ $\frac{1}{48}$ $\frac{1}{49}$ $\frac{1}{50}$ $\frac{1}{51}$ $\frac{1}{52}$ $\frac{1}{53}$ $\frac{1}{54}$ $\frac{1}{55}$ $\frac{1}{56}$ $\frac{1}{57}$ $\frac{1}{58}$ $\frac{1}{59}$ $\frac{1}{60}$ $\frac{1}{61}$ $\frac{1}{62}$ $\frac{1}{63}$ $\frac{1}{64}$ $\frac{1}{65}$ $\frac{1}{66}$ $\frac{1}{67}$ $\frac{1}{68}$ $\frac{1}{69}$ $\frac{1}{70}$ $\frac{1}{71}$ $\frac{1}{72}$ $\frac{1}{73}$ $\frac{1}{74}$ $\frac{1}{75}$ $\frac{1}{76}$ $\frac{1}{77}$ $\frac{1}{78}$ $\frac{1}{79}$ $\frac{1}{80}$ $\frac{1}{81}$ $\frac{1}{82}$ $\frac{1}{83}$ $\frac{1}{84}$ $\frac{1}{85}$ $\frac{1}{86}$ $\frac{1}{87}$ $\frac{1}{88}$ $\frac{1}{89}$ $\frac{1}{90}$ $\frac{1}{91}$ $\frac{1}{92}$ $\frac{1}{93}$ $\frac{1}{94}$ $\frac{1}{95}$ $\frac{1}{96}$ $\frac{1}{97}$ $\frac{1}{98}$ $\frac{1}{99}$ $\frac{1}{100}$

乙：现在白天短

没工夫写字

往后白天变长了

一、二、三、四、五、六、七、八、九、十、十一、十二、十三、十四、十五、十六、十七、十八、十九、二十、二十一、二十二、二十三、二十四、二十五、二十六、二十七、二十八、二十九、三十、三十一、三十二、三十三、三十四、三十五、三十六、三十七、三十八、三十九、四十、四十一、四十二、四十三、四十四、四十五、四十六、四十七、四十八、四十九、五十、五十一、五十二、五十三、五十四、五十五、五十六、五十七、五十八、五十九、六十、六十一、六十二、六十三、六十四、六十五、六十六、六十七、六十八、六十九、七十、七十一、七十二、七十三、七十四、七十五、七十六、七十七、七十八、七十九、八十、八十一、八十二、八十三、八十四、八十五、八十六、八十七、八十八、八十九、九十、九十一、九十二、九十三、九十四、九十五、九十六、九十七、九十八、九十九、一百。

ب : محو بحمر وخطه
مصحف ، مصمم ،
مصحف بحمر خطه
مصحف ، مصمم ،

[illegible]

甲：教你们写字了没

١
٢
٣
٤
٥
٦

۱: مسعودی، محمد بن احمد، حاشیة و تحقیق، مصر، ۱۳۵۷ هـ

1. *Amphiprion* *permanens* *permanens* *permanens* *permanens*

清文指要了

ᠮᠤᠩᠭᠡᠨ ᠶᠢᠰᠦᠨ ᠲᠣᠯᠤᠯᠤᠰ

مدرس د مقصود مصطفیٰ مہر حسن وحسن

وہی ہے جو اس کے لئے ہے

乙：没啥别的书

就是些日常用语

还有就是

一、二、三、四、五、六、七、八、九、十、十一、十二、十三、十四、十五、十六、十七、十八、十九、二十、二十一、二十二、二十三、二十四、二十五、二十六、二十七、二十八、二十九、三十、三十一、三十二、三十三、三十四、三十五、三十六、三十七、三十八、三十九、四十、四十一、四十二、四十三、四十四、四十五、四十六、四十七、四十八、四十九、五十、五十一、五十二、五十三、五十四、五十五、五十六、五十七、五十八、五十九、六十、六十一、六十二、六十三、六十四、六十五、六十六、六十七、六十八、六十九、七十、七十一、七十二、七十三、七十四、七十五、七十六、七十七、七十八、七十九、八十、八十一、八十二、八十三、八十四、八十五、八十六、八十七、八十八、八十九、九十、九十一、九十二、九十三、九十四、九十五、九十六、九十七、九十八、九十九、一百。

[illegible]

ر
و
م
س
و
ر
ر
ا
ا
ا
و

甲：现在学什么书呢

人 日 集 卷 之 一

١٠ : موه حسن وحسن حششو وحسن

[illegible]

疏通疏通好吗

“疏通疏通好吗”

“疏通疏通好吗”

“疏通疏通好吗”

有什么说法的 啥时候我也打算去那里读个书

帮我稍微

“疏通疏通好吗”

“疏通疏通好吗”

“疏通疏通好吗”

可我们这一片没有根本就教满语的地方 想来你学习的地方是

“疏通疏通好吗”

“疏通疏通好吗”

“疏通疏通好吗”

甲：大哥 我为读书可真是挤破脑袋了 哪儿没去找过啊

“疏通疏通好吗”

“疏通疏通好吗”

“疏通疏通好吗”

不光学写字了 还学翻译呢

“疏通疏通好吗”

“疏通疏通好吗”

“疏通疏通好吗”

他没辙了

这才匀了些时间来教

那个哥哥成天上衙门 不得空
这还是我们成天央告着

要么就是亲戚

再没别人儿了

咋回事呢就是我

是我一个族兄

他教的都是我们这支的子弟

乙：老兄你当什么人教我们呢
你以为是老师吗 哪儿啊

乙：老兄你当什么人教我们呢
你以为是老师吗 哪儿啊

是好事啊 我帮你疏通疏通又费什么事呢

“……”

“……”

“……”

我们 不然的话 老兄你想读书 那可

……”

……”

……”

像你们这样凑数

图虚名

啥时候才能学出来

听我说
你们要学满语
就好好学

吭哧的
一背就卡壳
于是我说
别背了

今天早上让他们背书
一个比一个生
吭哧

第三条

...

我的话你们别嫌啰嗦

也别嫌我找茬

一个耳朵进一个耳朵出的
脸咋那么厚呢

耽误了
都是成年人了
我说的话你们不听

这是你们把你们自己耽误了呢
还是我把你们

这不光你们在浪费时间
我也白费劲儿了啊

听不听的随你们

我

没辙了
我就好好教你们
尽我的本分就行了

都是亲骨肉
想让你们成才成人啊
我是

没事儿跟你们说这说那的干啥
还不是想着

现如今我身上还有差事呢
得空了稍微歇一歇多好的

这次考笔贴式你报名了吗

一、二、三、四、五、六、七、八、九、十、

سفر
در
فلسفه
حسوس
فمن
لا
بدر
محقق
مدر
عو

𠂇
 𠂈
 𠂉
 𠂊
 𠂋
 𠂌
 𠂍
 𠂎
 𠂏

字字清晰
一点磕绊都没有

去考个名分自然唾手可得

𠂇 𠂈 𠂉 𠂊 𠂋 𠂌 𠂍 𠂎 𠂏 𠂐

[illegible]

1. **Introduction**
 2. **Background**
 3. **Methodology**
 4. **Results**
 5. **Discussion**
 6. **Conclusion**
 7. **References**
 8. **Appendix**
 9. **Index**
 10. **Table of Contents**

甲：
好啊

你学得比原来进步多了

句句通顺

之 是 是 是 是 是 是 是 是

[illegible]

一、
 二、
 三、
 四、
 五、
 六、
 七、
 八、
 九、
 十、

乙：哥，这是我翻译的，您看着帮忙改改可好。

1. 1. 1. 1. 1. 1. 1.

ب: موثر تر چو محققان سنو، معصو و سحر دسو رسدند.

۱۰۰
 ۱۰۱
 ۱۰۲
 ۱۰۳
 ۱۰۴
 ۱۰۵
 ۱۰۶
 ۱۰۷
 ۱۰۸
 ۱۰۹
 ۱۱۰

白学

己丑

مستطاب

卷之五

再说了 连义学生都能考呢

秀才还用说吗

那还用说。这秀才考的是四书五经，
四书是《大学》、《中庸》、《论语》、
《孟子》；五经是《诗经》、《尚书》、
《礼记》、《周易》、《春秋》。这秀才考
的是这些，你考的是这些，你考的是这些，

哪儿有就不让你考的道理

那还用说。这秀才考的是四书五经，
四书是《大学》、《中庸》、《论语》、
《孟子》；五经是《诗经》、《尚书》、
《礼记》、《周易》、《春秋》。这秀才考
的是这些，你考的是这些，你考的是这些，

甲：这你从哪儿听说的 你这种八旗的秀才都能考

那还用说。这秀才考的是四书五经，
四书是《大学》、《中庸》、《论语》、
《孟子》；五经是《诗经》、《尚书》、
《礼记》、《周易》、《春秋》。这秀才考
的是这些，你考的是这些，你考的是这些，

怎么能考呢

那还用说。

那还用说。

那还用说。

乙：要能考那还好

但是我们这些秀才

那还用说。这秀才考的是四书五经，
四书是《大学》、《中庸》、《论语》、
《孟子》；五经是《诗经》、《尚书》、
《礼记》、《周易》、《春秋》。这秀才考
的是这些，你考的是这些，你考的是这些，

赶紧报名吧 不要错过良机

[illegible][illegible][illegible]

就是因为能考你兄弟我这一阵才努力学习满语呢

𠂇 𠂈 𠂉 𠂊 𠂋 𠂌 𠂍 𠂎 𠂏 𠂐 𠂑 𠂒 𠂓 𠂔 𠂕 𠂖 𠂗 𠂘 𠂙 𠂚 𠂛 𠂜 𠂝 𠂞 𠂟 𠂠 𠂡 𠂢 𠂣 𠂤 𠂥 𠂦 𠂧 𠂨 𠂩 𠂪 𠂫 𠂬 𠂭 𠂮 𠂯 𠂰 𠂱 𠂲 𠂳 𠂴 𠂵 𠂶 𠂷 𠂸 𠂹 𠂺 𠂻 𠂼 𠂽 𠂾 𠂿 𠃀 𠃁 𠃂 𠃃 𠃄 𠃅 𠃆 𠃇 𠃈 𠃉 𠃊 𠃋 𠃌 𠃍 𠃎 𠃏 𠃐 𠃑 𠃒 𠃓 𠃔 𠃕 𠃖 𠃗 𠃘 𠃙 𠃚 𠃛 𠃜 𠃝 𠃞 𠃟 𠃠 𠃡 𠃢 𠃣 𠃤 𠃥 𠃦 𠃧 𠃨 𠃩 𠃪 𠃫 𠃬 𠃭 𠃮 𠃯 𠃰 𠃱 𠃲 𠃳 𠃴 𠃵 𠃶 𠃷 𠃸 𠃹 𠃺 𠃻 𠃼 𠃽 𠃾 𠃿 𠄀 𠄁 𠄂 𠄃 𠄄 𠄅 𠄆 𠄇 𠄈 𠄉 𠄊 𠄋 𠄌 𠄍 𠄎 𠄏 𠄐 𠄑 𠄒 𠄓 𠄔 𠄕 𠄖 𠄗 𠄘 𠄙 𠄚 𠄛 𠄜 𠄝 𠄞 𠄟 𠄠 𠄡 𠄢 𠄣 𠄤 𠄥 𠄦 𠄧 𠄨 𠄩 𠄪 𠄫 𠄬 𠄭 𠄮 𠄯 𠄰 𠄱 𠄲 𠄳 𠄴 𠄵 𠄶 𠄷 𠄸 𠄹 𠄺 𠄻 𠄼 𠄽 𠄾 𠄿 𠅀 𠅁 𠅂 𠅃 𠅄 𠅅 𠅆 𠅇 𠅈 𠅉 𠅊 𠅋 𠅌 𠅍 𠅎 𠅏 𠅐 𠅑 𠅒 𠅓 𠅔 𠅕 𠅖 𠅗 𠅘 𠅙 𠅚 𠅛 𠅜 𠅝 𠅞 𠅟 𠅠 𠅡 𠅢 𠅣 𠅤 𠅥 𠅦 𠅧 𠅨 𠅩 𠅪 𠅫 𠅬 𠅭 𠅮 𠅯 𠅰 𠅱 𠅲 𠅳 𠅴 𠅵 𠅶 𠅷 𠅸 𠅹 𠅺 𠅻 𠅼 𠅽 𠅾 𠅿 𠆀 𠆁 𠆂 𠆃 𠆄 𠆅 𠆆 𠆇 𠆈 𠆉 𠆊 𠆋 𠆌 𠆍 𠆎 𠆏 𠆐 𠆑 𠆒 𠆓 𠆔 𠆕 𠆖 𠆗 𠆘 𠆙 𠆚 𠆛 𠆜 𠆝 𠆞 𠆟 𠆠 𠆡 𠆢 𠆣 𠆤 𠆥 𠆦 𠆧 𠆨 𠆩 𠆪 𠆫 𠆬 𠆭 𠆮 𠆯 𠆰 𠆱 𠆲 𠆳 𠆴 𠆵 𠆶 𠆷 𠆸 𠆹 𠆺 𠆻 𠆼 𠆽 𠆾 𠆿 𠇀 𠇁 𠇂 𠇃 𠇄 𠇅 𠇆 𠇇 𠇈 𠇉 𠇊 𠇋 𠇌 𠇍 𠇎 𠇏 𠇐 𠇑 𠇒 𠇓 𠇔 𠇕 𠇖 𠇗 𠇘 𠇙 𠇚 𠇛 𠇜 𠇝 𠇞 𠇟 𠇠 𠇡 𠇢 𠇣 𠇤 𠇥 𠇦 𠇧 𠇨 𠇩 𠇪 𠇫 𠇬 𠇭 𠇮 𠇯 𠇰 𠇱 𠇲 𠇳 𠇴 𠇵 𠇶 𠇷 𠇸 𠇹 𠇺 𠇻 𠇼 𠇽 𠇾 𠇿 𠈀 𠈁 𠈂 𠈃 𠈄 𠈅 𠈆 𠈇 𠈈 𠈉 𠈊 𠈋 𠈌 𠈍 𠈎 𠈏 𠈐 𠈑 𠈒 𠈓 𠈔 𠈕 𠈖 𠈗 𠈘 𠈙 𠈚 𠈛 𠈜 𠈝 𠈞 𠈟 𠈠 𠈡 𠈢 𠈣 𠈤 𠈥 𠈦 𠈧 𠈨 𠈩 𠈪 𠈫 𠈬 𠈭 𠈮 𠈯 𠈰 𠈱 𠈲 𠈳 𠈴 𠈵 𠈶 𠈷 𠈸 𠈹 𠈺 𠈻 𠈼 𠈽 𠈾 𠈿 𠉀 𠉁 𠉂 𠉃 𠉄 𠉅 𠉆 𠉇 𠉈 𠉉 𠉊 𠉋 𠉌 𠉍 𠉎 𠉏 𠉐 𠉑 𠉒 𠉓 𠉔 𠉕 𠉖 𠉗 𠉘 𠉙 𠉚 𠉛 𠉜 𠉝 𠉞 𠉟 𠉠 𠉡 𠉢 𠉣 𠉤 𠉥 𠉦 𠉧 𠉨 𠉩 𠉪 𠉫 𠉬 𠉭 𠉮 𠉯 𠉰 𠉱 𠉲 𠉳 𠉴 𠉵 𠉶 𠉷 𠉸 𠉹 𠉺 𠉻 𠉼 𠉽 𠉾 𠉿 𠊀 𠊁 𠊂 𠊃 𠊄 𠊅 𠊆 𠊇 𠊈 𠊉 𠊊 𠊋 𠊌 𠊍 𠊎 𠊏 𠊐 𠊑 𠊒 𠊓 𠊔 𠊕 𠊖 𠊗 𠊘 𠊙 𠊚 𠊛 𠊜 𠊝 𠊞 𠊟 𠊠 𠊡 𠊢 𠊣 𠊤 𠊥 𠊦 𠊧 𠊨 𠊩 𠊪 𠊫 𠊬 𠊭 𠊮 𠊯 𠊰 𠊱 𠊲 𠊳 𠊴 𠊵 𠊶 𠊷 𠊸 𠊹 𠊺 𠊻 𠊼 𠊽 𠊾 𠊿 𠋀 𠋁 𠋂 𠋃 𠋄 𠋅 𠋆 𠋇 𠋈 𠋉 𠋊 𠋋 𠋌 𠋍 𠋎 𠋏 𠋐 𠋑 𠋒 𠋓 𠋔 𠋕 𠋖 𠋗 𠋘 𠋙 𠋚 𠋛 𠋜 𠋝 𠋞 𠋟 𠋠 𠋡 𠋢 𠋣 𠋤 𠋥 𠋦 𠋧 𠋨 𠋩 𠋪 𠋫 𠋬 𠋭 𠋮 𠋯 𠋰 𠋱 𠋲 𠋳 𠋴 𠋵 𠋶 𠋷 𠋸 𠋹 𠋺 𠋻 𠋼 𠋽 𠋾 𠋿 𠌀 𠌁 𠌂 𠌃 𠌄 𠌅 𠌆 𠌇 𠌈 𠌉 𠌊 𠌋 𠌌 𠌍 𠌎 𠌏 𠌐 𠌑 𠌒 𠌓 𠌔 𠌕 𠌖 𠌗 𠌘 𠌙 𠌚 𠌛 𠌜 𠌝 𠌞 𠌟 𠌠 𠌡 𠌢 𠌣 𠌤 𠌥 𠌦 𠌧 𠌨 𠌩 𠌪 𠌫 𠌬 𠌭 𠌮 𠌯 𠌰 𠌱 𠌲 𠌳 𠌴 𠌵 𠌶 𠌷 𠌸 𠌹 𠌺 𠌻 𠌼 𠌽 𠌾 𠌿 𠍀 𠍁 𠍂 𠍃 𠍄 𠍅 𠍆 𠍇 𠍈 𠍉 𠍊 𠍋 𠍌 𠍍 𠍎 𠍏 𠍐 𠍑 𠍒 𠍓 𠍔 𠍕 𠍖 𠍗 𠍘 𠍙 𠍚 𠍛 𠍜 𠍝 𠍞 𠍟 𠍠 𠍡 𠍢 𠍣 𠍤 𠍥 𠍦 𠍧 𠍨 𠍩 𠍪 𠍫 𠍬 𠍭 𠍮 𠍯 𠍰 𠍱 𠍲 𠍳 𠍴 𠍵 𠍶 𠍷 𠍸 𠍹 𠍺 𠍻 𠍼 𠍽 𠍾 𠍿 𠎀 𠎁 𠎂 𠎃 𠎄 𠎅 𠎆 𠎇 𠎈 𠎉 𠎊 𠎋 𠎌 𠎍 𠎎 𠎏 𠎐 𠎑 𠎒 𠎓 𠎔 𠎕 𠎖 𠎗 𠎘 𠎙 𠎚 𠎛 𠎜 𠎝 𠎞 𠎟 𠎠 𠎡 𠎢 𠎣 𠎤 𠎥 𠎦 𠎧 𠎨 𠎩 𠎪 𠎫 𠎬 𠎭 𠎮 𠎯 𠎰 𠎱 𠎲 𠎳 𠎴 𠎵 𠎶 𠎷 𠎸

میں نے جو کچھ دیکھا وہ سب کچھ

[illegible]

甲：这有什么有话就讲

只要是我能办的事

又是要求老兄您 只不过这不好开口啊

[illegible]

因此啊 我一来是来看老兄

不学翻译的话 两边就都耽误了

至今没学出个头绪

再不学满语

[illegible]

只能感谢

一
 二
 三
 四
 五
 六
 七
 八
 九
 十
 十一
 十二
 十三
 十四
 十五
 十六
 十七
 十八
 十九
 二十
 二十一
 二十二
 二十三
 二十四
 二十五
 二十六
 二十七
 二十八
 二十九
 三十
 三十一
 三十二
 三十三
 三十四
 三十五
 三十六
 三十七
 三十八
 三十九
 四十
 四十一
 四十二
 四十三
 四十四
 四十五
 四十六
 四十七
 四十八
 四十九
 五十
 五十一
 五十二
 五十三
 五十四
 五十五
 五十六
 五十七
 五十八
 五十九
 六十
 六十一
 六十二
 六十三
 六十四
 六十五
 六十六
 六十七
 六十八
 六十九
 七十
 七十一
 七十二
 七十三
 七十四
 七十五
 七十六
 七十七
 七十八
 七十九
 八十
 八十一
 八十二
 八十三
 八十四
 八十五
 八十六
 八十七
 八十八
 八十九
 九十
 九十一
 九十二
 九十三
 九十四
 九十五
 九十六
 九十七
 九十八
 九十九
 一百

ᠰᠤᠨ ᠶ᠋ᠢᠨ ᠲᠦᠭᠡᠷ

果 子 集

乙：那这样我更是感激不尽了

无以言表

一、
二、
三、
四、
五、
六、
七、
八、
九、
十、

[illegible]

۱. **مقدمه** و **بیان مسئله**
 ۲. **روش تحقیق**
 ۳. **نتایج و بحث**
 ۴. **نتیجه‌گیری**

说什么报不报的

这是咱们之间该说的话吗

一、二、三、四、五、六、七、八、九、十

ساختن و نوشتن

[illegible]

你要想学

我自然甘愿助你成才

書
彙
彙
彙
彙
彙
彙
彙
彙
彙

۱. ۲. ۳. ۴. ۵. ۶. ۷. ۸. ۹. ۱۰. ۱۱. ۱۲. ۱۳. ۱۴. ۱۵. ۱۶. ۱۷. ۱۸. ۱۹. ۲۰. ۲۱. ۲۲. ۲۳. ۲۴. ۲۵. ۲۶. ۲۷. ۲۸. ۲۹. ۳۰. ۳۱. ۳۲. ۳۳. ۳۴. ۳۵. ۳۶. ۳۷. ۳۸. ۳۹. ۴۰. ۴۱. ۴۲. ۴۳. ۴۴. ۴۵. ۴۶. ۴۷. ۴۸. ۴۹. ۵۰. ۵۱. ۵۲. ۵۳. ۵۴. ۵۵. ۵۶. ۵۷. ۵۸. ۵۹. ۶۰. ۶۱. ۶۲. ۶۳. ۶۴. ۶۵. ۶۶. ۶۷. ۶۸. ۶۹. ۷۰. ۷۱. ۷۲. ۷۳. ۷۴. ۷۵. ۷۶. ۷۷. ۷۸. ۷۹. ۸۰. ۸۱. ۸۲. ۸۳. ۸۴. ۸۵. ۸۶. ۸۷. ۸۸. ۸۹. ۹۰. ۹۱. ۹۲. ۹۳. ۹۴. ۹۵. ۹۶. ۹۷. ۹۸. ۹۹. ۱۰۰.

۱. سبب
 ۲. اثر
 ۳. علت
 ۴. مسبب
 ۵. سبب
 ۶. اثر
 ۷. علت
 ۸. مسبب

甲：说这干啥

你又不是别人

我只是嫌你不学

[illegible][illegible][illegible]

这样学下去

不过一两年

自然就能

说话 天天练就能记住词
时时说舌头就会顺

懂经的大师学藏文
找满语学得好的朋友

只要遇到了就上去说
再就是找

甲：这都是你不熟悉导致的
我告诉你 以后甭管遇到谁

只要遇到了就上去说
再就是找

何愁学不会呢

金
 一
 二
 三
 四
 五
 六
 七
 八
 九
 十
 十一
 十二
 十三
 十四
 十五
 十六
 十七
 十八
 十九
 二十
 二十一
 二十二
 二十三
 二十四
 二十五
 二十六
 二十七
 二十八
 二十九
 三十
 三十一
 三十二
 三十三
 三十四
 三十五
 三十六
 三十七
 三十八
 三十九
 四十
 四十一
 四十二
 四十三
 四十四
 四十五
 四十六
 四十七
 四十八
 四十九
 五十
 五十一
 五十二
 五十三
 五十四
 五十五
 五十六
 五十七
 五十八
 五十九
 六十
 六十一
 六十二
 六十三
 六十四
 六十五
 六十六
 六十七
 六十八
 六十九
 七十
 七十一
 七十二
 七十三
 七十四
 七十五
 七十六
 七十七
 七十八
 七十九
 八十
 八十一
 八十二
 八十三
 八十四
 八十五
 八十六
 八十七
 八十八
 八十九
 九十
 九十一
 九十二
 九十三
 九十四
 九十五
 九十六
 九十七
 九十八
 九十九
 一百

۱۳۸۰

三
三
三

随心所欲地说了

三才圖會

[illegible][illegible]

这么夸我的吧 我一个朋友的满语才叫好

发音清晰

ا ب ج د ه و ز ح ط ق ك
 ل م ن س ع ف ي ر ط ق ك
 ل م ن س ع ف ي ر ط ق ك

乙：我的满语有什么好说的

大哥你是跟我关系好才

十分清晰

甲：老兄，你满语是什么时候抽空学的

发音真不错

[illegible]

سید
محمّد حسن سرد
سید

مسرح، مسرور

蘇

完全是天壤之别

怎么说呢

他学得深

乙：我怎么跟他比
我完全不是他的对手

甲：他跟你比起来咋样

乙：他跟你比起来咋样

那才叫厉害呢

乙：他跟你比起来咋样

又流利一点汉语口音都没有

非常熟练

而且又懂很多老词

乙：他跟你比起来咋样

也差不多了

وَمَا يَكْفُرُ الْإِنْسَانُ بِمَا كُنَّ

تَعْمَلُونَ

لَا يَخْلُقُ الْإِنْسَانُ لَمَّا كُنَّا

أَحْسَنَ

حَالًا

وَمَا يَكْفُرُ الْإِنْسَانُ بِمَا كُنَّ تَعْمَلُونَ

لَا يَخْلُقُ الْإِنْسَانُ لَمَّا كُنَّا أَحْسَنَ حَالًا

وَمَا يَكْفُرُ الْإِنْسَانُ بِمَا كُنَّ تَعْمَلُونَ

他熟成什么样子

我们就坚定信念

وَمَا يَكْفُرُ الْإِنْسَانُ بِمَا كُنَّ تَعْمَلُونَ

لَا يَخْلُقُ الْإِنْسَانُ لَمَّا كُنَّا أَحْسَنَ حَالًا

وَمَا يَكْفُرُ الْإِنْسَانُ بِمَا كُنَّ تَعْمَلُونَ

又不是生下来就会的

我们哪里比他差了

不管

وَمَا يَكْفُرُ الْإِنْسَانُ بِمَا كُنَّ تَعْمَلُونَ

لَا يَخْلُقُ الْإِنْسَانُ لَمَّا كُنَّا أَحْسَنَ حَالًا

وَمَا يَكْفُرُ الْإِنْسَانُ بِمَا كُنَّ تَعْمَلُونَ

富俊的蒙古托忒汇集中

富俊的蒙古托忒汇集中还有不少

“

这就是为了适应蒙古人而改的

这本书里面像这样的地方

要请懂经的师傅教藏语

要请懂书的师傅来教书

语录就改成了

例如指要书中提到

教蒙语的

因此删减了部分和满语相关的内容

因为这本书是改了满文话条来

三合语录的词句并没有完全对上指要

且存疑

“

两种不一样的口音

因而这两本书都是富俊翻译的这一说法尚

“

同时参考了这两本书

मन्त्रोऽयं

可以看出 富俊在写托忒文话条时

[illegible]

部分和三合语录能对上

因此

内容部分和指要能对上

[illegible]

只从指要选取了七则翻译成了托忒文

这七则的

ᠤᠯᠤᠰ ᠨᠡᠭᠦᠨ ᠶ᠋ᠢᠵ᠎ᠠ

也没有记载 仍有待研究

[illegible]

但这种圈我们在别的地方没见过 前人似乎

[illegible]

阿格旺发明瓦金达拉时也参考了托忒文圈的法

فَاسْتَوَىٰ إِلَىٰ رَبِّهِ ۖ فَنَاصَىٰهُ عَلَيْهِمَا بَصَرًا ۚ

也有用圈表示顎化的做法

或许

[illegible]

札拉库

ᠵᠠᠯᠠᠭᠤ

ᠵᠠᠯᠠᠭᠤ

ᠵᠠᠯᠠᠭᠤ

希都哩

ᠬᠢᠳᠤᠯᠢ

ᠬᠢᠳᠤᠯᠢ

ᠬᠢᠳᠤᠯᠢ

黄安

ᠬᠤᠠᠨ

ᠬᠤᠠᠨ

ᠬᠤᠠᠨ

苏尔发

ᠰᠤᠷᠭᠠ

ᠰᠤᠷᠭᠠ

ᠰᠤᠷᠭᠠ

道兰

ᠳᠠᠯᠠᠨ

ᠳᠠᠯᠠᠨ

ᠳᠠᠯᠠᠨ

多木扎布

ᠳᠤᠮᠤᠵᠠᠪᠤ

ᠳᠤᠮᠤᠵᠠᠪᠤ

ᠳᠤᠮᠤᠵᠠᠪᠤ

阿拉里出品

ᠠᠷᠠᠯᠢ ᠤᠨ ᠤᠨ ᠤᠨ